



БОМБА

АЛКАНТ | БОЛЛЕ | РОДЪЕ

БОМБА

АЛКАНТ | БОЛЛЕ | РОДЪЕ

LA BOMBE

Authors: Alcante (Text), LF Bollée (Text)
and Denis Rodier (Artwork)

БОМБА

Алькант (текст), Л.-Ф. Болле (текст)
и Дени Родье (художник и дизайнер)

УДК 821.133.1-311.2
ББК 84(4Фра)-80
А56

Художник Дени Родье
Перевел с французского Виталий Нуриев

Программа содействия издательскому
делу «Пушкин» Французского института
при Посольстве Франции в России

Programme d'aide à la publication
« Pouchkine » de l'Institut français près
l'Ambassade de France en Russie



Алькант, Болле Л.-Ф., Дени Родье

А-56 Бомба : [графический роман] / Алькант, Болле Л.-Ф., Родье Д. ; [пер. с фр. Виталия Нуриева]. — Санкт-Петербург : Polyandria NoAge, 2022. — 472 с. : ил.

ISBN 978-5-6047106-1-6

6 августа 1945 года атомная бомба уничтожила Хиросиму. Невиданная сила в мгновение ока стерла с лица земли десятки и десятки тысяч человек. Дидье Алькант и Лоран-Фредерик Болле на основе достоверных сведений воссоздают исторические события, приведшие к возникновению первого оружия массового уничтожения. Почти на пятистах страницах рассматривается двенадцатилетний период, сопряженный с интенсивными исследованиями и практическими испытаниями немирного атома. Документализм романа подчеркивают иллюстрации. Художник Дени Родье совмещает эстетику детективного комикса 1930-х годов с прорисовкой, характерной для работ Роя Лихтенштейна и Энди Уорхола. По степени достоверности и художественной проработки «Бомбу» сравнивают с сериалом Крейга Мейзина «Чернобыль», по силе воздействия — с «Маусом» Арта Шпигельмана.

La Bombe © Editions Glénat 2020 by Alcante, Bollée & Rodier — ALL RIGHTS RESERVED

© Нуриев В. А., перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Поляндрия Ноу Эйдж», 2022

Литературно-художественное издание

Алькант | Болле | Родье

БОМБА

Ответственный редактор Юлия Надпорожская

Литературный редактор Надежда Бунтман

Художественный редактор Елена Подушка

Ретушь Екатерины Юмашевой и Петра Дудина

Корректор Людмила Виноградова

Подписано в печать 01.06.2022.
Формат издания 60х90/8. Печать офсетная.
Тираж 3000. Заказ № 2601-22

ООО «Поляндрия Ноу Эйдж».
197342, Санкт-Петербург,
ул. Белоостровская, д.6, лит.А, офис 422.
www.polyandria.ru, e-mail noage@polyandria.ru

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт», 170546, Тверская область,
Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А
www.pareto-print.ru


В соответствии с Федеральным законом № 436-ФЗ
«О защите детей от информации, причиняющей вред
их здоровью и развитию» маркируется знаком



ПРОЛОГ ■

ВНАЧАЛЕ
НЕ БЫЛО НИЧЕГО.

НО В ЭТОМ НИЧТО
УЖЕ БЫЛО ВСЕ!



МИНУЛО БОЛЕЕ
4 МИЛЛИАРДОВ ЛЕТ,
ИЗ КОСМИЧЕСКОЙ ПЫЛИ
И ЕЕ СГУСТКОВ
ОБРАЗОВАЛАСЬ ЗЕМЛЯ.

ПО БОЖЬЕМУ
ПРОМЫСЛУ? ВОЛЕЙ
НЕБЫВАЛОГО СЛУЧАЯ?
УЗНАЕМ ЛИ МЫ
КОГДА-НИБУДЬ?

НЕВАЖНО!
Я-ТО УЖЕ ЗДЕСЬ!




ПОКА НА КИПЯЩЕЙ ЗЕМЛЕ
Я ЛИШЬ КАМЕНЬ СРЕДИ НЕСЧЕТНОГО
ЧИСЛА ПРОЧИХ, НО СМУТНО ПОНИМАЮ:
Я — ЧАСТЬ ВЕЛИКОГО ЗАМЫСЛА.

ВНУТРИ МЕНЯ
ДРЕМЛЕТ ТЕМНАЯ ЭНЕРГИЯ
НЕВИДАННОЙ СИЛЫ!



ЗНАЕТ ЛИ
ЭТА ПЛАНЕТА,
ЧТО СВОИМ ТЕПЛОМ
ОНА ОБЯЗАНА
МНЕ!?!



ЛАВА ОСТЫЛА,
ВСЕ УСПОКОИЛОСЬ, ГОДЫ
СКЛАДЫВАЛИСЬ В ВЕКА
И ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ, Я ПОГРУЗИЛСЯ
В ТЯГОСТНЫЙ МОРОК.

И, САМ
ТОГО НЕ ЖЕЛАЯ,
НАУЧИЛСЯ ЖДАТЬ.

ЗАРОДИЛАСЬ ЖИЗНЬ,
ШЛА ЭВОЛЮЦИЯ. НО МЕНЯ
ЭТО НЕ КАСАЛОСЬ.

ОДНАКО Я ДОГАДАЛСЯ,
ЧТО ЭТИ ЗАНЯТНЫЕ ПРЯМОХОДЯЩИЕ
СУЩЕСТВА СТАНУТ ОДНАЖДЫ ОРУДИЕМ
В РУКАХ МОЕЙ СУДЬБЫ...

...ЧТО ИМ ПРЕДСТОИТ ВЫСВОБОДИТЬ
КИПУЧУЮ ЭНЕРГИЮ, КОТОРАЯ
КЛОКОЧЕТ И ЗРЕЕТ ВО МНЕ.
НО ТОЛЬКО КОГДА И КАК?




ОКРЕСТИЛИ МЕНЯ
В 1789 ГОДУ. ДАЛИ ИМЯ
УРАН.
НАВЕРНОЕ, В ЧЕСТЬ НЕДАВНО
ОТКРЫТОЙ ПЛАНЕТЫ.

МНЕ ЖЕ НРАВИТСЯ
ВИДЕТЬ В ЭТОМ РОДСТВО
С УРАНОМ, ДРЕВНИМ
БОЖЕСТВОМ — ВЛАДЫКОЙ
НЕБА!



ОТ ЕГО СВЯЗИ С ЗЕМЛЕЙ
РОДИЛИСЬ МОГУЧИЕ ТИТАНЫ,
А ИЗ КРОВИ ЕГО ВОЗНИКЛИ
БОГИНИ МСТИ.

Я ТОЖЕ ЧУВСТВУЮ:
СТОЛЬКО ВСЕГО НА СВЕТЕ
ВОЗНИКНЕТ БЛАГОДАРЯ
МНЕ!



КОГДА-ТО МЕНЯ ПРИМЕНЯЛИ
ЛИШЬ В СТЕКОЛЬНОМ И ГОНЧАРНОМ ДЕЛЕ:
СТЕКЛО Я ЗАСТАВЛЯЮ СЛЕГКА СВЕТИТЬСЯ,
А ЭМАЛИ ПРИДАЮ ОСОБЫЙ БЛЕСК.

СУЩАЯ МЕЛОЧЬ ПО СРАВНЕНИЮ С ТЕМ,
ЧТО Я ВООБЩЕ УМЕЮ! ОБ ЭТОМ НАЧНУТ
ДОГАДЫВАТЬСЯ С ПРИБЛИЖЕНИЕМ ЭПОХИ,
КОТОРАЯ ВОЙДЕТ В ИСТОРИЮ КАК XX ВЕК.
С РАЗВИТИЕМ ФИЗИКИ.

ТОГДА ОБНАРУЖАТ,
ЧТО Я ЛУЧУСЬ (БУКВАЛЬНО!),
И ПРИМУТСЯ ИЗУЧАТЬ
РАДИОАКТИВНОСТЬ. ОСТАЛЬНОЕ,
МОЖНО СКАЗАТЬ,
НЕ ЗА ГОРАМИ...

Ed



И ВОТ ВЕЛИЧАЙШИЕ УМЫ
ЧЕЛОВЕЧЕСТВА ЗАНЯТЫ МНОЙ
И МОИМИ СВОЙСТВАМИ.
БУДУЩЕЕ — НА ПОРОГЕ...

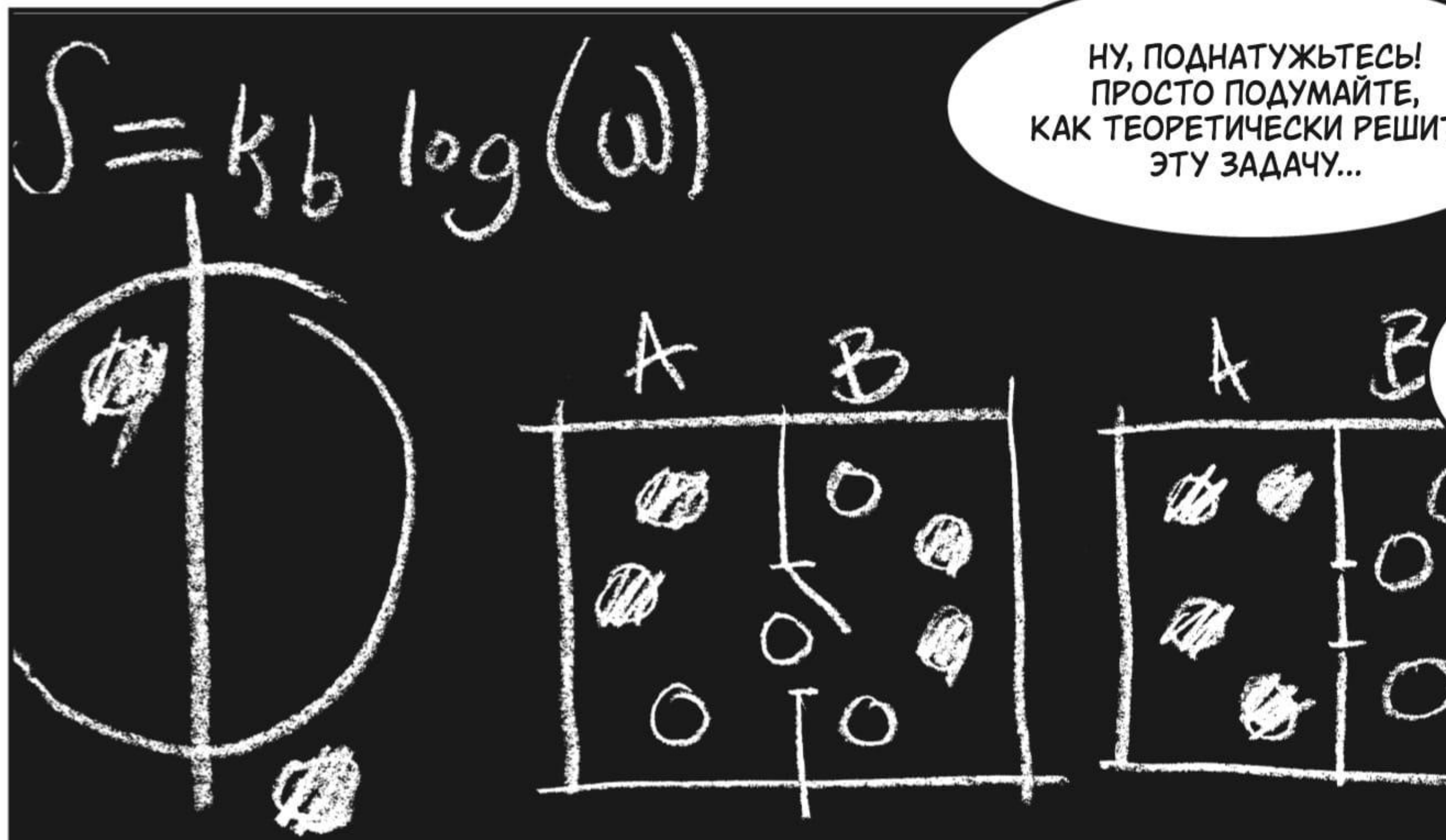
ПРИШЛО ВРЕМЯ
НАПИСАТЬ НОВУЮ СТРАНИЦУ
В МОЕЙ ИСТОРИИ.

ПОКА ЭТО
БЕЛЫЙ ЛИСТ.

НО, ДУМАЮ,
НЕ НАДОЛГО...

Я ДОГАДЫВАЮСЬ,
КТО ЗАПУСТИТ
МАХОВИК...

Иван Вавилин



НУ, ПОДНАТУЖЬТЕСЬ!
ПРОСТО ПОДУМАЙТЕ,
КАК ТЕОРЕТИЧЕСКИ РЕШИТЬ
ЭТУ ЗАДАЧУ...

Я ДАЖЕ
ФИЗИЧЕСКУЮ МОДЕЛЬ
ОТ ВАС НЕ ТРЕБУЮ...
ХОТЯ САМ ПРЕДЛОЖИЛ
ЕЕ В 1929 ГОДУ!

УНИВЕРСИТЕТ ФРИДРИХА
ВИЛЬГЕЛЬМА, БЕРЛИН.
30 МАРТА 1933 Г.

ЭТО «ДЕМОН МАКСВЕЛЛА».
МЫСЛЕННЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ
1871 ГОДА. ОН ИСХОДИТ ИЗ ТОГО,
ЧТО ВТОРОЙ ЗАКОН ТЕРМОДИНАМИКИ
СПРАВЕДЛИВ ЛИШЬ
В СТАТИСТИЧЕСКОМ СМЫСЛЕ.



НАПОМНЮ,
ЧТО, СОГЛАСНО ЭТОМУ ЗАКОНУ,
ТЕПЛОВЫЕ ПРОЦЕССЫ В ПРИРОДЕ
НЕОБРАТИМЫ.



ВОТ ПОДСКАЗКА:
ОСОБУЮ РОЛЬ ТУТ
ИГРАЕТ ЭНТРОПИЯ
ЕДИНИЦЫ
ИНФОРМАЦИИ.













КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ, СТОКГОЛЬМ,
10 ДЕКАБРЯ 1938 Г.

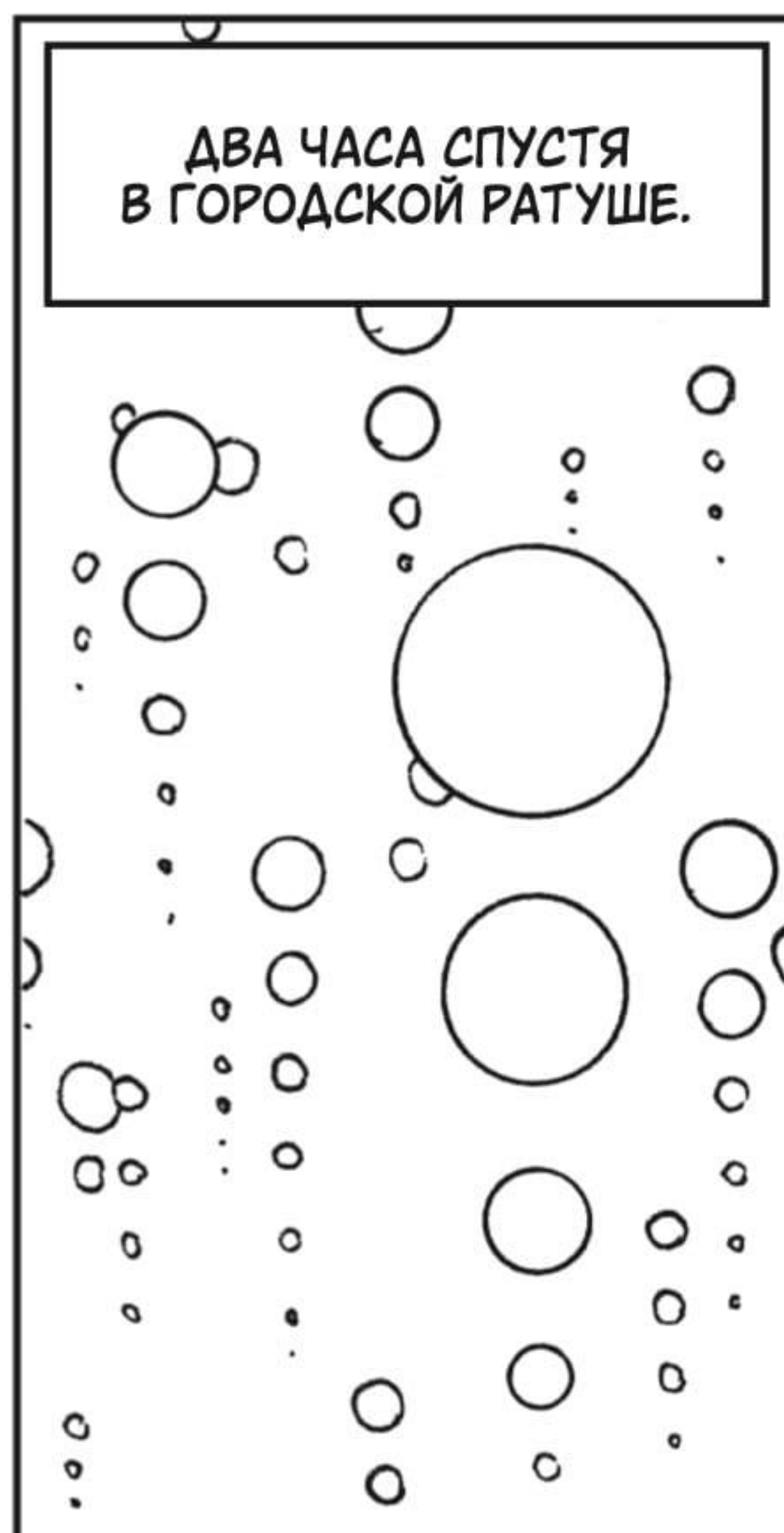
ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО,
ВАШИ КОРОЛЕВСКИЕ ВЫСОЧЕСТВА,
ДАМЫ И ГОСПОДА, ШВЕДСКАЯ
КОРОЛЕВСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК ИМЕЕТ
ЧЕСТЬ ВРУЧИТЬ НОБЕЛЕВСКУЮ
ПРЕМИЮ ПО ФИЗИКЕ...

...ЧЕЛОВЕКУ, ДОКАЗАВШЕМУ
СУЩЕСТВОВАНИЕ НОВЫХ
РАДИОАКТИВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ,
ПОЛУЧЕННЫХ ПРИ НЕЙТРОННОМ
ОБЛУЧЕНИИ...

...И ОТКРЫВШЕМУ
ЯДЕРНЫЕ РЕАКЦИИ ПОД
ДЕЙСТВИЕМ МЕДЛЕННЫХ
НЕЙТРОНОВ...

...ПРОФЕССОРУ
ЭНРИКО ФЕРМИ!

КЛОП ХЛОП ХЛОП ХЛОП ХЛОП



ДВА ЧАСА СПУСТЯ
В ГОРОДСКОЙ РАТУШЕ.



ГОСПОЖА ЛАУРЕАТ
НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ
ПО ЛИТЕРАТУРЕ, ГОСПОДИН
ЛАУРЕАТ НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ
ПО ФИЗИКЕ, НЕ УГОДНО ЛИ
ЕЩЕ ШАМПАНСКОГО?



ЗА ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ, МИССИС БАК!
ПОДНИМАЮ БОКАЛ В ВАШУ ЧЕСТЬ!..
ХОТЯ ВЫНУЖДЕН ПРИЗНАТЬСЯ,
КНИГ ВАШИХ НЕ ЧИТАЛ...
О ЧЕМ, ПОВЕРЬТЕ, ОЧЕНЬ
СОЖАЛЕЮ!

ХА-ХА!
БОЮСЬ, И МНЕ НУЖНО
СОЗНАТЬСЯ, Я НИЧЕГО О ВАС
НЕ ЗНАЮ... ФИЗИКА ВСЕГДА
ПРЕДСТАВЛЯЛАСЬ МНЕ НАУКОЙ
ОЧЕНЬ АБСТРАКТНОЙ!



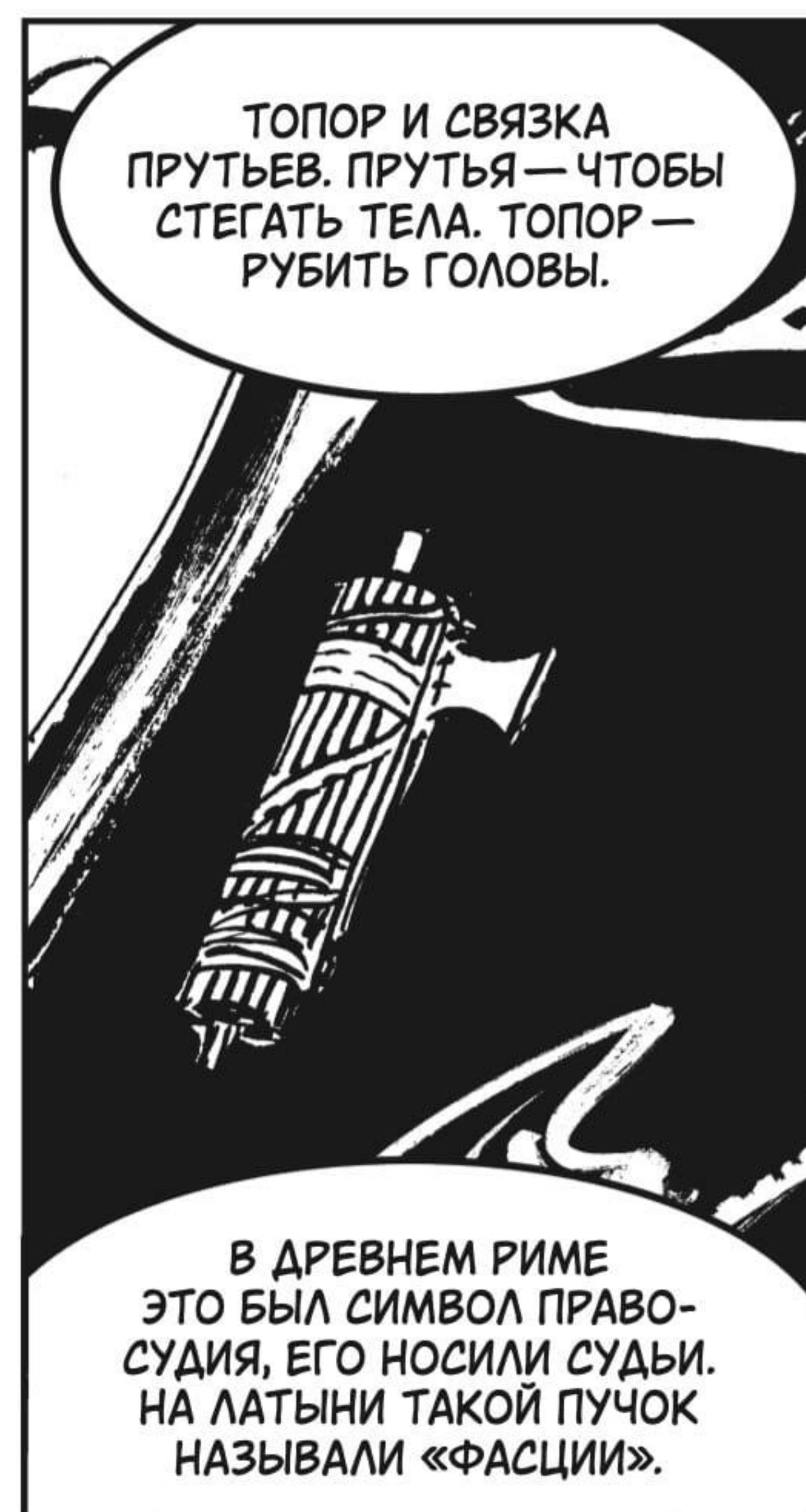
А МЕЖДУ ТЕМ ОНА ОЧЕНЬ
КОНКРЕТНА! ВЗЯТЬ, НАПРИМЕР, ЭТИ
ВОСХИТИТЕЛЬНО СВЕРКАЮЩИЕ ПУЗЫРЬКИ.
ИХ СЕКРЕТ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОНКОМ
РАВНОВЕСИИ МЕЖДУ ДАВЛЕНИЕМ
УГЛЕКИСЛОГО ГАЗА ПОД БУТЫЛОЧНОЙ
ПРОБКОЙ И КОЛИЧЕСТВОМ ЭТОГО ГАЗА
В САМОМ ШАМПАНСКОМ!

КИТАЙСКИЙ
ЯЗЫК И ТО ЛЕГЧЕ
БУДЕТ!



У МЕНЯ К ВАМ ВОПРОС.
СКАЖИТЕ... Я ВИДЕЛА, КАК
ВЫ ГОВОРИЛИ С ДЕЛЕГАТАМИ
ИЗ ИТАЛЬЯНСКОГО ПОСОЛЬСТВА,
И ЗАМЕТИЛА МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ
ЗНАЧОК У НИХ НА ЛАЦКАНЕ
СМОКИНГА. ЧТО ЭТО?

АХ ЭТО...



ТОПОР И СВЯЗКА
ПРУТЬЕВ. ПРУТЬЯ — ЧТОБЫ
СТЕГАТЬ ТЕЛА. ТОПОР —
РУБИТЬ ГОЛОВЫ.

В ДРЕВНЕМ РИМЕ
ЭТО БЫЛ СИМВОЛ ПРАВО-
СУДИЯ, ЕГО НОСИЛИ СУДЬИ.
НА ЛАТЫНИ ТАКОЙ ПУЧОК
НАЗЫВАЛИ «ФАЦИИ».



ОТСЮДА
И «ФАШИЗМ»...



АХ ВОТ КАК...

МИССИС БАК,
ВАС СПРАШИВАЕТ
ЖУРНАЛИСТ.

ХОРОШО... ИДУ.
ПРОШУ ПРОЩЕНИЯ,
ПРОФЕССОР.

МОГУ Я,
В КОНЦЕ КОНЦОВ,
ПОГОВОРИТЬ
С МУЖЕМ?!

ЛАУРА, ЛЮБИМАЯ...
ИЗВИНИ, Я СОВСЕМ
ТЕБЯ ЗАБРОСИЛ!

ХОТЯ ВИД
У ТЕБЯ СЛЕГКА
НАПРЯЖЕННЫЙ!

ЧЕРТОВ КОСТЮМ!
И РУБАШКА ЖМЕТ!
Я ВСЕ БОЯЛСЯ — ТРЕСНЕТ,
И КОРОЛЮ ПУГОВИЦА
УГОДИТ ПРЯМО
В ЛИЦО.

А ЗНАЕШЬ, ЧЕМ Я ГОРЖУСЬ
БОЛЬШЕ ВСЕГО? ТЕМ, ЧТО ТЕБЕ
ТАК ЛЕГКО УДАЛОСЬ ДОБРАТЬСЯ
ДО СТУЛА — ШЕЛ ЗАДОМ НАПЕРЕД
И ДАЖЕ НЕ ОГЛЯНУЛСЯ!

ХА-ХА!
ОНИ МНЕ ТВЕРДИЛИ:
«ПО ПРОТОКОЛУ СПИНОЙ
К КОРОЛЮ НЕ
ПОВОРАЧИВАТЬСЯ!»

НЕ ПЕРЕЖИВАЙ,
ПОНИМАЮ, ЭТО ТВОЙ ДЕНЬ!
ЗАВЕРШЕНИЕ ЧЕТЫРЕХЛЕТНЕГО
ИССЛЕДОВАНИЯ! КОМУ, КАК НЕ
ТЕБЕ, СЕЙЧАС НАСЛАЖДАТЬСЯ
СЛАВОЙ!



ИТАЛЬЯНСКИЙ ПОСОЛ
ТОЖЕ ТВЕРДИЛ: КОРОЛЯ
НУЖНО ПРИВЕТСТВОВАТЬ
ПО-ФАШИСТСКИ, А ТЫ
РУКУ ПОЖАЛ...

ИШЬ ЧЕГО
ЗАХОТЕЛ!



А КАК ОН СМОТРЕЛ,
КОГДА СО МНОЙ
ЗДОРОВАЛСЯ...
ДУМАЕШЬ, ЗНАЕТ,
ЧТО Я ЕВРЕЙКА?

ВОЗМОЖНО. ПОСЛЕ ТОГО
КАК МУССОЛИНИ ОПУБЛИКО-
ВАЛ «РАСОВЫЙ МАНИФЕСТ»,
ПОЛАГАЮ, ОНИ НАВЕЛИ
СПРАВКИ.



ОН ЗНАЕТ, ЧТО МЫ
ЕДЕМ В США?

ДА,
«НА ПОЛГОДА».

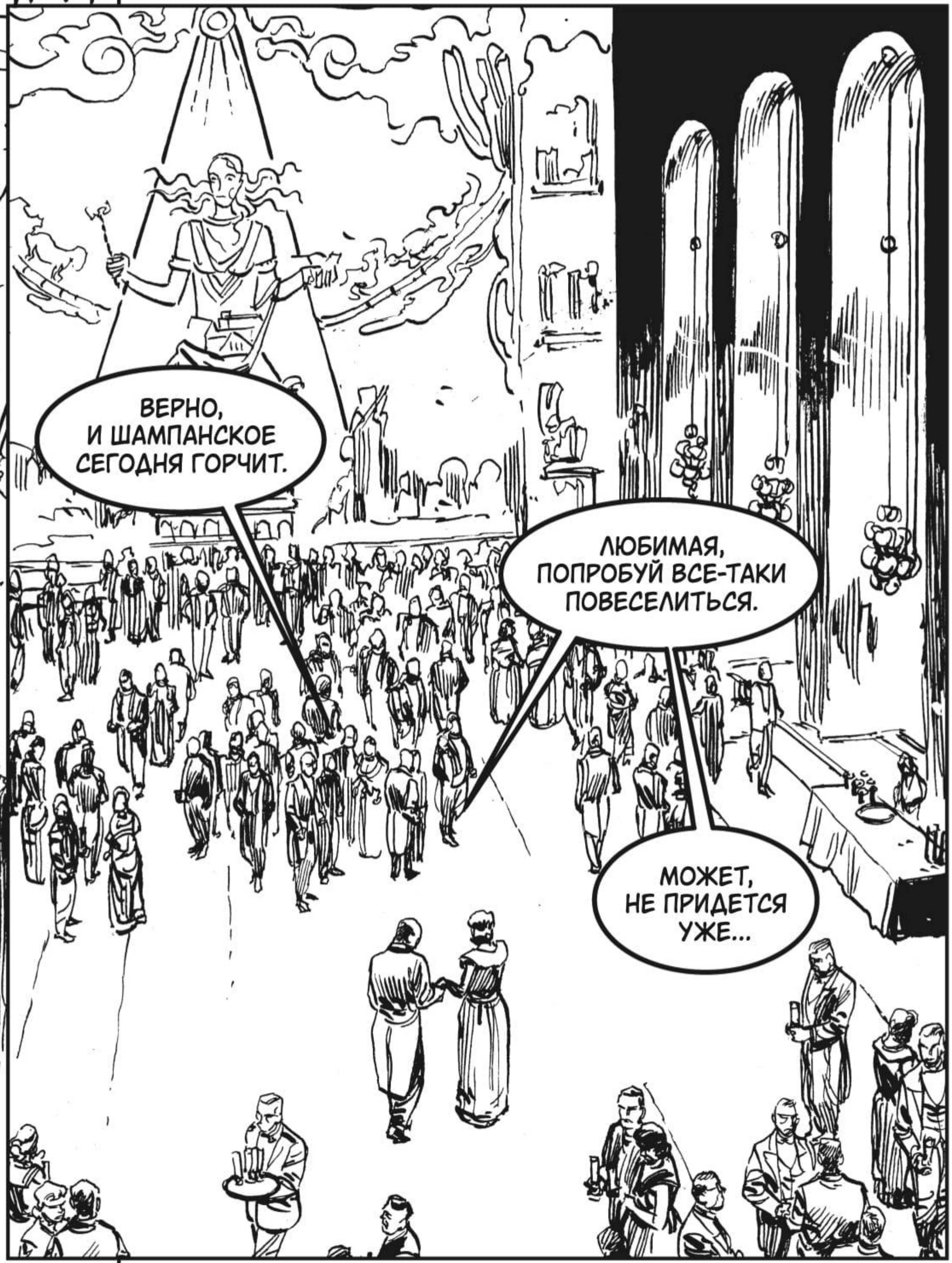
И ОН ВЕРИТ?
ПРАВДА ВЕРИТ, ЧТО
МЫ ВЕРНЕМСЯ?

НАВЕРНОЕ, НЕТ.
НО И СДЕЛАТЬ НИЧЕГО
НЕ МОЖЕТ. Я ТЕПЕРЬ
НЕ ПРОСТО ПРОФЕССОР.
Я НОБЕЛЕВСКИЙ
ЛАУРЕАТ!



ФОНТАНЫ, ЛИМОННЫЕ
ДЕРЕВЬЯ, ДРУЗЬЯ, РОДНЫЕ,
ОТПУСК В ДОЛОМИТОВЫХ
АЛЬПАХ... КАК МНЕ ЭТОГО
БУДЕТ НЕ ХВАТАТЬ!

ЛАУРА...
САМА ЗНАЕШЬ,
ЭТА ИТАЛИЯ УХОДИТ
В НЕБЫТИЕ.

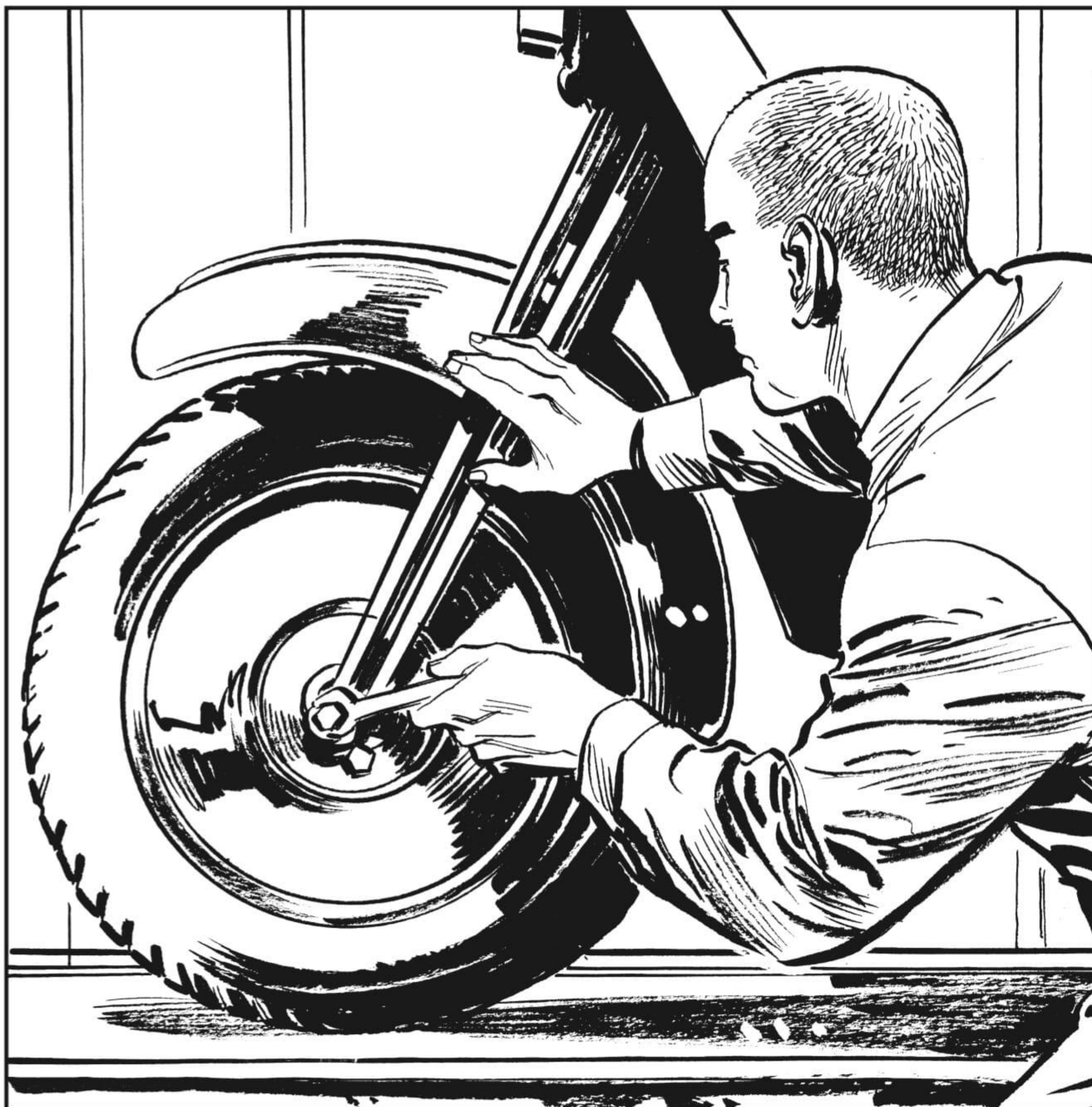
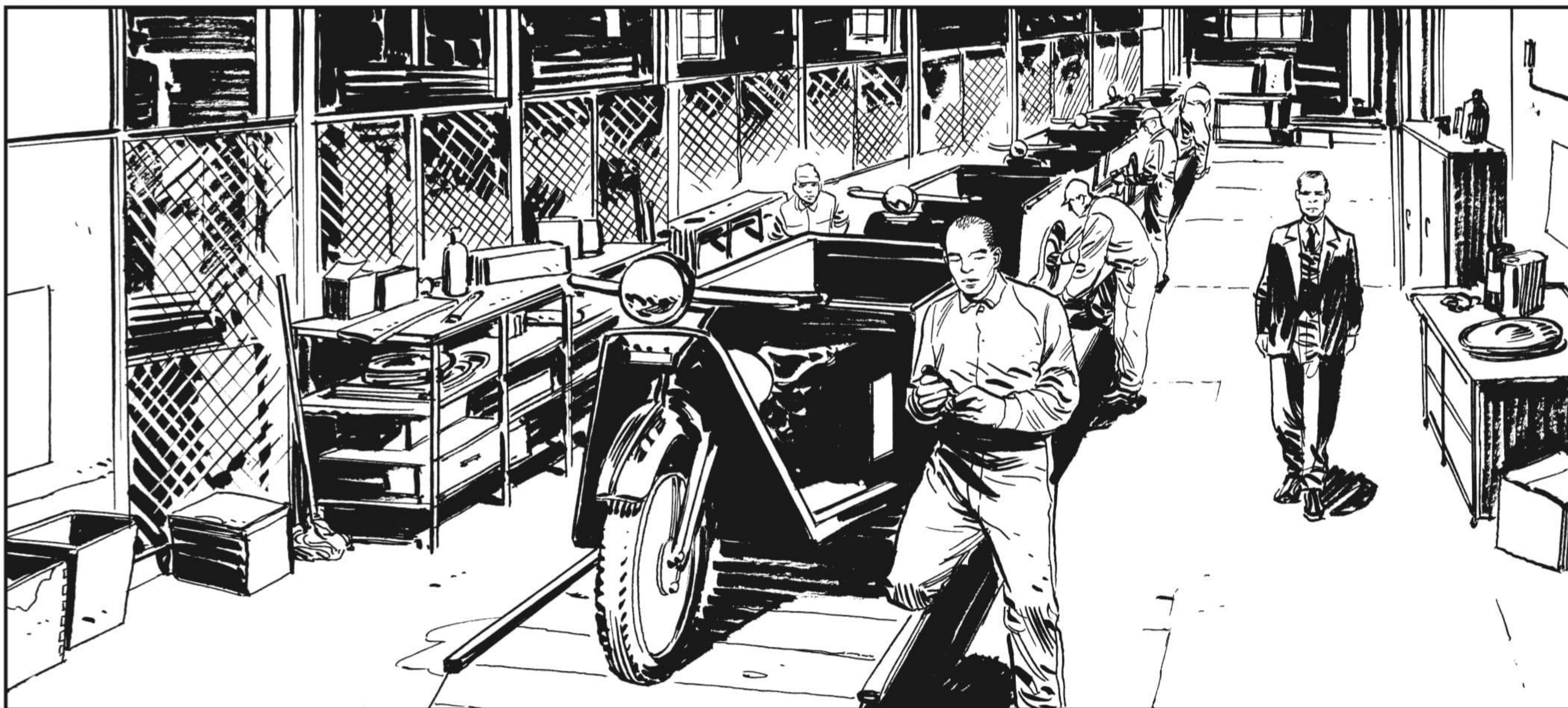


ВЕРНО,
И ШАМПАНСКОЕ
СЕГОДНЯ ГОРЧИТ.

ЛЮБИМАЯ,
ПОПРОБУЙ ВСЕ-ТАКИ
ПОВЕСЕЛИТЬСЯ.

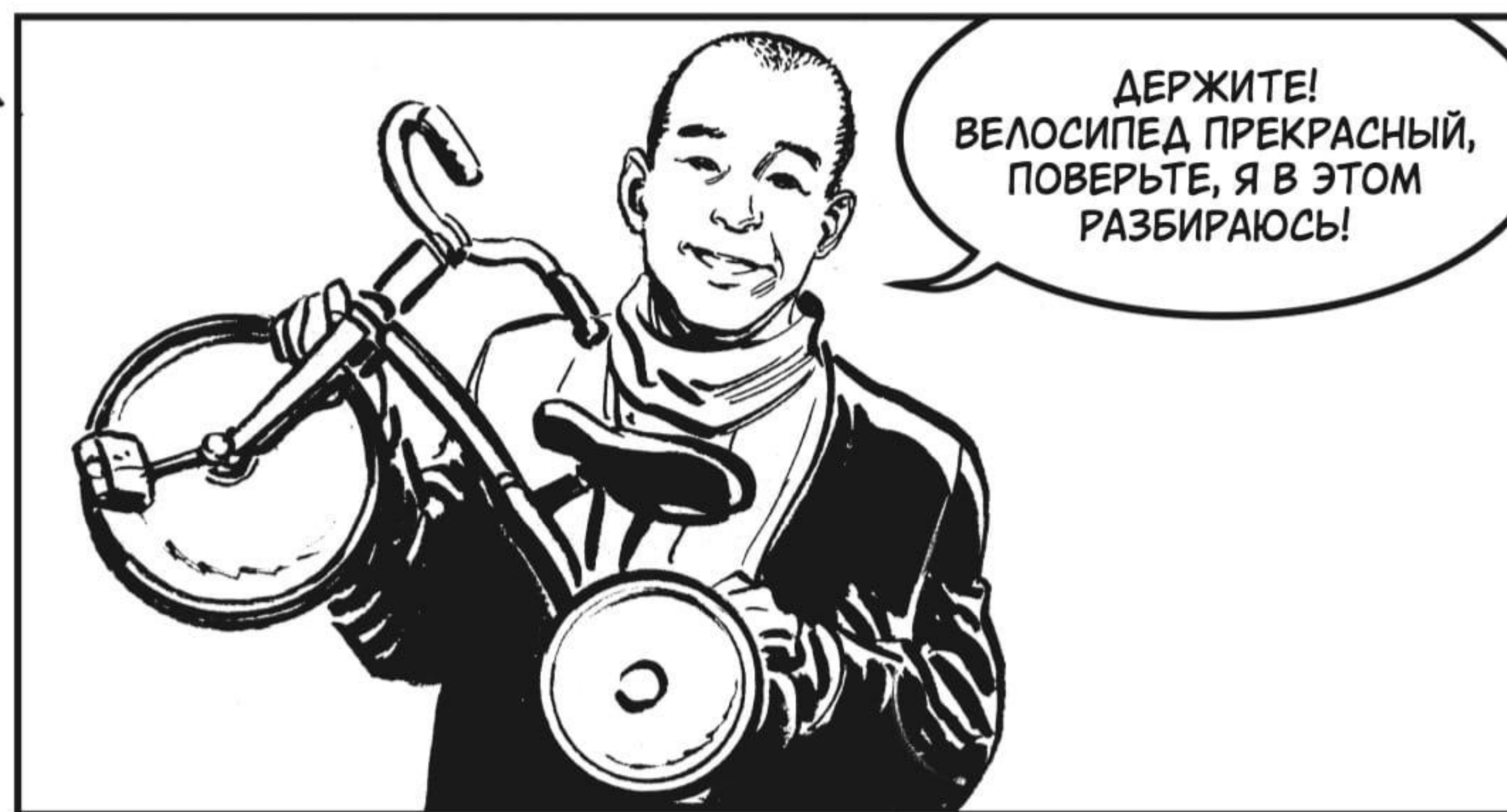
МОЖЕТ,
НЕ ПРИДЕТСЯ
УЖЕ...

ЗАВОД «ТОЙО КОГИО»,
5 КМ ОТ ЦЕНТРА ХИРОСИМЫ,
30 ДЕКАБРЯ 1938 Г.

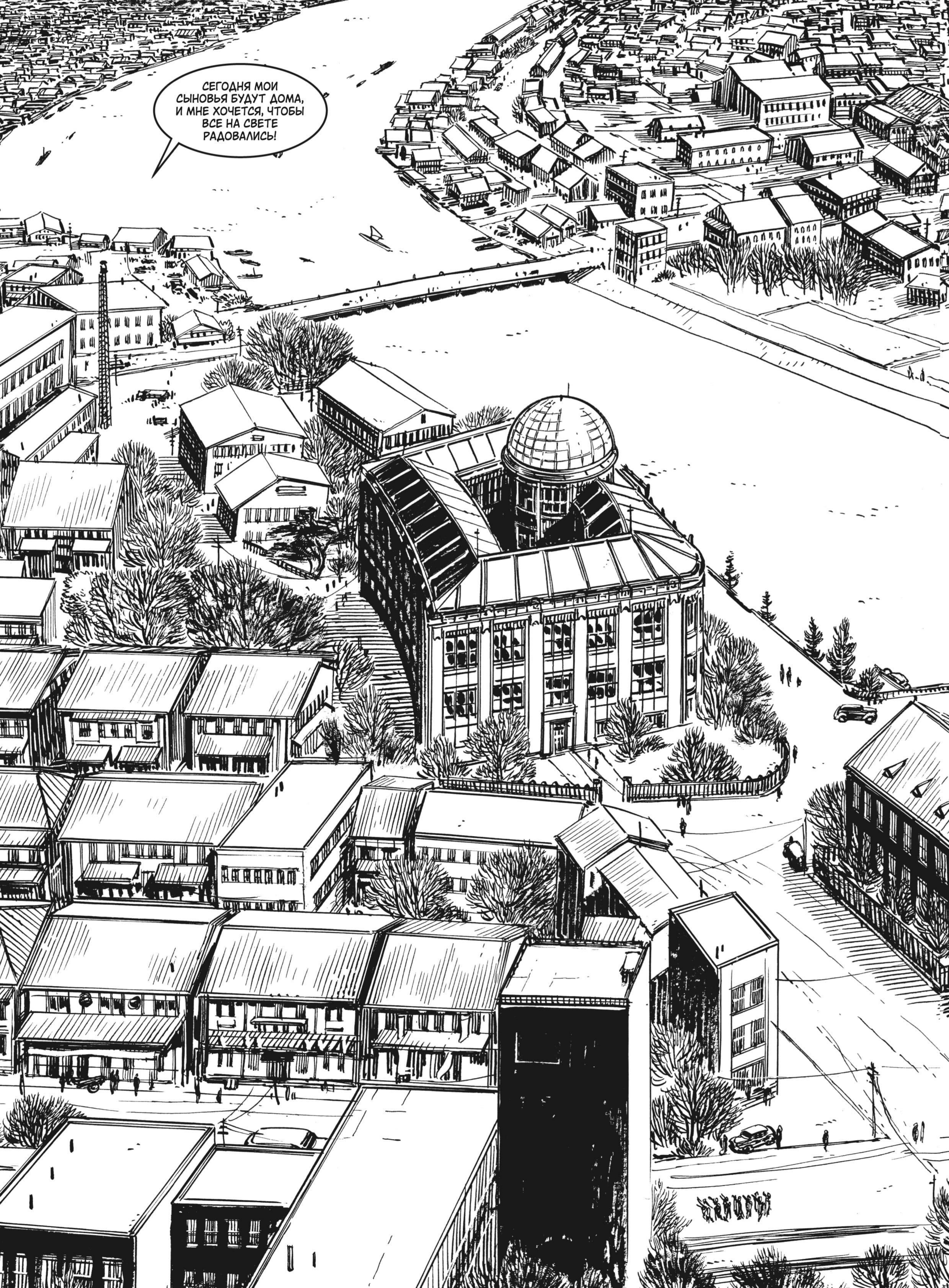


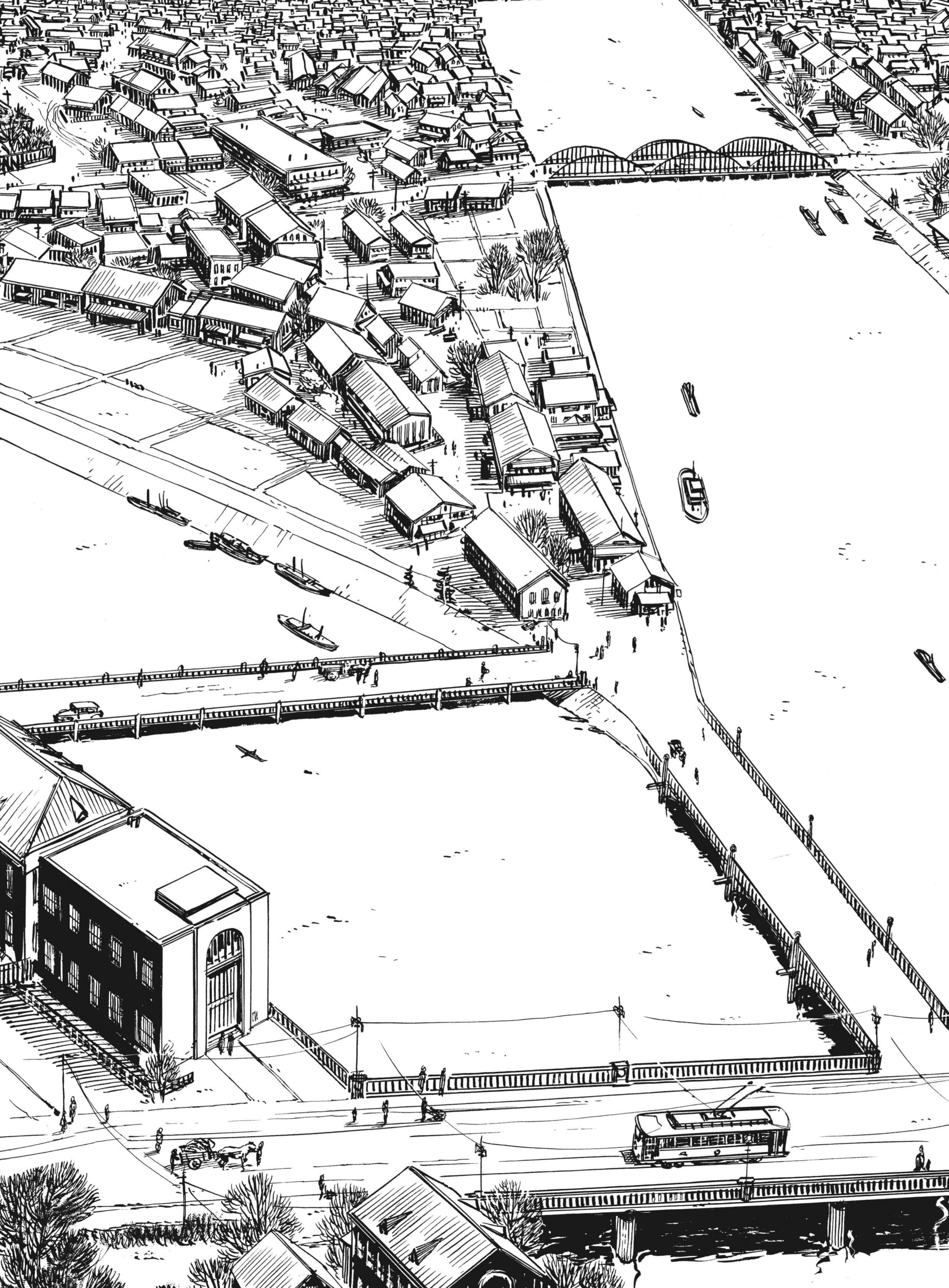




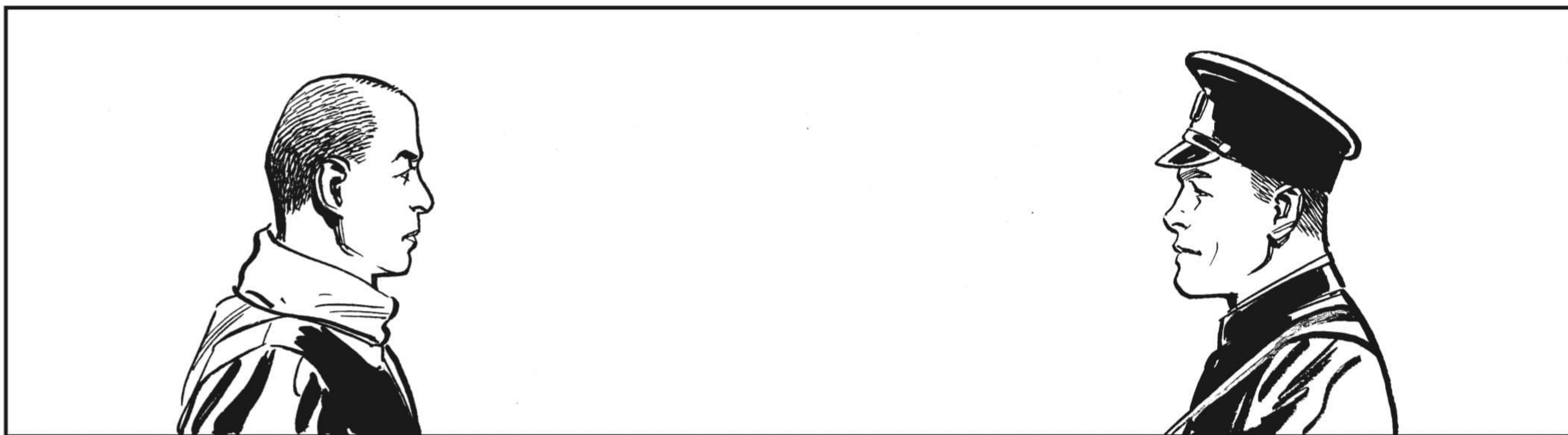


СЕГОДНЯ МОИ
СЫНОВЬЯ БУДУТ ДОМА,
И МНЕ ХОЧЕТСЯ, ЧТОБЫ
ВСЕ НА СВЕТЕ
РАДОВАЛИСЬ!















...ЭТО БОЖЬЕ
БЛАГОСЛОВЕНИЕ!